

鸡飞狗跳的 英伦大轰炸

The Blitzed
Brits

强敌进犯的战时岁月

泰瑞·狄利 (Terry Deary) ◆著
李桐豪 ◆译



第二次世界大战

鸡飞狗跳的 英伦大轰炸

The Blood Bris

强斯顿国际出版社

ISBN: 978-1-555-58-100-1 十位
9 781555581001



鸡飞狗跳的 英伦大轰炸

The Blitzed
Brits

强敌进犯的战时岁月

泰瑞·狄利 (Terry Deary) ◆著
李桐豪◆译



著作权登记号

图字 16—2006—17

Text© Terry Deary, Illustrations© Martin Brown
and Kate Shepherd 1995

台湾知书房出版社 中文翻译 授权

图书在版编目 (CIP) 数据

鸡飞狗跳的英伦大轰炸:强敌进战的战时岁月/
(英)狄利著;李桐豪译. —郑州:中州古籍出版社,
2007. 1

(黑暗历史现场)

ISBN 978 - 7 - 5348 - 2626 - 9

I. 死… II. ①狄…②李… III. 第二次世界大战
(1939 ~ 1945) — 英国 — 通俗读物 IV. K561. 46 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 101755 号

责任编辑:米 敏

责任校对:同 仁

出版社:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

发行单位:新华书店

承印单位:河南龙华印务有限公司

开本:890mm × 1240mm A5

印张:4. 75

字数:80 千字

版次:2007 年 1 月第 1 版 印次:2007 年 1 月第 1 次印刷

书号:ISBN 978 - 7 - 5348 - 2626 - 9 定价:9.00 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

责任编辑：米 敏
责任校对：古 群

黑 暗 历 史 现 场

历史，是人类事迹、思想与生活形态共同熔铸而成的复合体。在光辉灿烂的历史表相下，往往充满了鲜为人知的诡异情景、怪诞无比的另类风俗，以及难以启齿的骇人密谋。它们在大多数教科书中被刻意忽略不提，却是更全面了解历史真相所不可或缺的要素。

《黑暗历史现场》以图文穿插说明的趣味形式，涵容政经、文化、风俗等各个面向，试图颠覆既有的简单解释，呈现出历史黑幕下无比真实却不可不知的一面。

黑暗历史现场

腐化堕落的罗马人
匪夷所思的印加人
砍头割喉的凯尔特人
神鬼莫测的埃及人
鸡飞狗跳的英伦大爆炸
乱七八糟的第一次世界大战
惊天动地的撒克逊人
人面兽心的石器时代
浮华奢靡的乔治王朝
死皮赖脸的斯图亚特王朝
狂暴易怒的阿兹特克人
抢尽风头的希腊人
乌漆嘛黑的中古世纪
蛮横鸭霸的大英帝国

本书介绍

在很久很久以前，历史课本上讲的都是几千年前所发生的事情。如果你还活着的话，那你就不是历史一部分。但是，要把死人的事情讲得活灵活现是很困难的，所以我们的结论是：历史好无聊！

然而，在 20 世纪 80 年代，学校的老师们突然开窍了：“昨天”发生的事情也可以是历史啊！用这种时间概念去划分，上星期所发生的事情简直就是中古史哩！你的爸爸妈妈突然变得跟凯撒大帝一样有趣。历史课改变了，你可能访问不到凯撒，但是你绝对可以访问你的爸爸妈妈……



当然，爷爷、奶奶拥有更古老的陈年回忆：



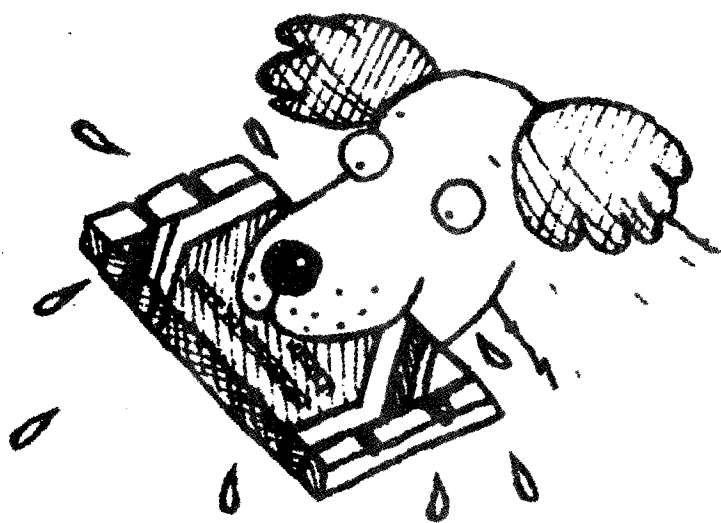
即便如此，英伦大轰炸发生的时候，爷爷奶奶的年纪还非常小，他们对这些事情的始末可能也是知其然而不知其所以然。你的老师当然也无法回答这些关键的问题，因为他们的老师压根儿也没教过他们。

所以，你需要一本历史书，一本可以回答你所有“重要问



题”的历史书。当时的人们如何生活？他们“为什么”要这样生活？理解了这些问题，也就代表你已经了解自己的历史和爷爷奶奶。你需要的就是这一本《鸡飞狗跳的英伦大轰炸》。

你可能只是因为阴错阳差，在书店里翻开了这本书，而且刚刚好读到这一段。那就继续读下去吧！



目录 Contents

本书介绍	1
英伦大轰炸的大事年表	1
闪电攻击快问快答	12
灯火管制真讨厌	28
差劲透顶的防毒面具	33
战争中的童年	38
疏散的故事	55

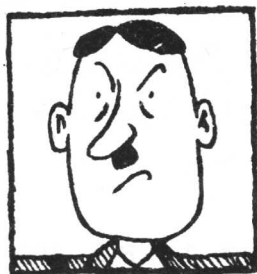


讨厌的物资配给	67
配给时期的食谱	77
黑市	89
战争当中的第一次	98
家园保卫战	103
英国王室	115
歪诗	120
战争流行语	128
尾声	131
名词对照表	134



英伦大轰炸的大事年表

1923年1月27日 德国纳粹在希特勒的领导下召开首次会议。



1933年3月15日 希特勒和纳粹使用恐怖高压手段来统治德国。



1938年1月3日 戒慎恐惧的英国政府为了提防纳粹来袭，允诺发给英国孩童每人一套防毒面具。

1939年3月31日 英国首相张伯伦向波兰打包票：“如果德国入侵波兰，我们和法国一定会出兵相助。”

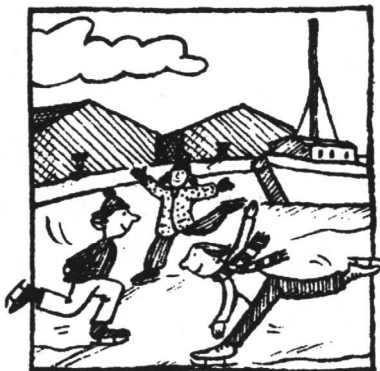
1939年9月1日 德军入侵波兰，英国政府担心战争爆发，于是命令住在城市中的妇女与孩童疏散到安全的郊外去。



1939年9月3日 英国对德国宣战，第二次世界大战开打了。空袭警报第一次响起，向来冷静的英国人民如惊弓之鸟，四下逃窜。不过事后才知道这个警报根本是个大乌龙。



1940年1月8日 1940年英国遭逢半个世纪以来最冷的冬天，泰晤士河都结冰了。运送食物到英国的船舰全被德国潜水艇击沉。英国政府开始实施第一次的配给制度。



1940年2月1日 英国实行夜间灯火管制，这样德国轰炸机在夜间因为看不见目标就无法进行空袭。不过，灯火管制后在马路上因事故死亡的人数比平常多出了一倍，所以英国夜间行车的限速降为时速32英里。



1940年5月10日 德国攻击荷兰和比利时。德军继续向法国和英吉

利海峡推进。英国会是下一个目标吗？历史上的今天，丘吉尔当选了英国首相。

1940年5月14日 英国政府募集17岁至65岁的男性加入地方保卫志愿军团。之后被称为家乡军的这个军团总共有100万名男性加入，它还有一个响当当的别称——“爸爸军团”。

1940年5月30日 打败仗的英军自敦刻尔克撤退回家。他们在法国海边被数百艘来自英国的小船接走。



1940年5月31日 新的法律规定英国路标必须全部拆除。只有在敌人入侵时才能敲响教堂的钟，当做警报。另外，英国境内所有的外国人必须被拘禁或向警察机关报到。

1940年6月18日 丘吉尔向英国人民表示法国战场的战役相当不乐观，并说：“我认为英国战场的厮杀即将开始，敌人所有的愤怒与力量不久后将转移到我们身上。”



1940年7月10日 英国遭逢首度空袭。这次可是来真的！这代表在英国战场上的空中厮杀已经开始了。领导女性自愿服务队的里丁夫人呼吁英国家庭把家中铝制的锅碗瓢盆捐出来建造飞机，她说：“当我们听到空战的新闻时，我们都能很兴奋地想着‘或许那一架飓风式轰炸机的一部分是用我的汤锅做的’。”



1940年6月16日 希特勒下令进行入侵英国的“海狮行动”。这个“铲除英国皇家空军”的命令是个问题。说得比做得容易！海狮行动最后根本没有发生！



1940年8月13日 全力以赴的德国在两天之内进行密集轰炸。英国宣称他们击落了185架敌机（实际上是60架）。

1940年8月24日 希特勒命令德军不要轰炸伦敦，但空军却错投炸弹。所以，英军就轰炸柏林报复……就这样冤冤相报，没完没了。



1940年9月7日 密码“Cromwell”传到了英国的军情总部。这个密码代表“要保持警觉，这是夜间入侵的好时机”，但是部分军官以为这密码代表“敌人已经入侵”，于是英军把桥梁炸毁，也炸到自己人，还把每